



Vielen Dank für den Kauf eines LSL Produktes. Unsere Leidenschaft zum Motorradfahren finden Sie in jedem unserer LSL Produkte wieder. Wir wünschen Ihnen allzeit eine gute und sichere Fahrt mit Ihrem neuen LSL Produkt aus dem Hause Paaschburg & Wunderlich GmbH.

Lesen Sie diese Anbauanleitung vor der Montage sorgfältig durch.

ACHTUNG: Wichtige Sicherheitshinweise. Die Montage des LSL-Lenkungsämpfers ist eine sicherheitsrelevante Arbeit am Fahrzeug. Wenn Sie kein ausgebildeter Mechaniker sind, wenden Sie sich für die Montage der LSL Produktes an eine Fachwerkstatt. Bitte halten Sie sich mit Vorgehensweise der Montage an die Vorgaben in der modellbezogenen Montageanleitung. Nichtbeachten der Montageanweisung kann Schäden an Ihrem Fahrzeug verursachen und zum Erlöschen der Gewährleistungsansprüche führen. Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen. Die LSL-Lenkungsämpfer sind für Fahrzeuge im Originalzustand konzipiert. Falls Ihr Fahrzeug nicht mit originaler Gabel oder Rahmen ausgerüstet ist, kann keine Garantie für einwandfreie Passform und Funktion übernommen werden.

Die Anbringung des LSL- Lenkungsämpfers ist nur mit den original LSL- Haltekits geprüft. Bei Verwendung von Halterungen aus fremden Produktionen übernehmen wir keine Gewährleistung für den einwandfreien Betrieb und auch keine Produkthaftung für das Dämpferelement selbst. Das eigenmächtige Nachbearbeiten und/oder Verändern des LSL Produktes kann zum Versagen der Funktion führen und ist nicht gestattet. Bauliche Veränderungen an den Teilen sind zu unterlassen und führen zum Verlust der Haftungs- und Garantie Ansprüche.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden auf Grund von unsachgemäßer Montage der LSL Produktel. Eine nicht sachgemäße Verwendung dieses Produktes kann die Fahrsicherheit beeinträchtigen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung für einen späteren Gebrauch auf.

Lieferumfang:

- 1 Stk. LSL Lenkungsämpfer mit modellbezogenem Montagekit

Montage des LSL Lenkungsämpfers:

1. Stellen Sie das Motorrad auf sicheren Untergrund und schützen den Tank mit einer geeigneten Schutzdecke. Sichern Sie das Fahrzeug gegen Umfallen und Wegrollen. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihre Arbeit in Ruhe und ohne Unterbrechung durchführen können. Halten Sie kleine Kinder und Haustiere vom Arbeitsbereich fern.
2. Gehen Sie bei der Montage des LSL-Lenkungsämpfers nach der zu Ihrem Motorradtyp gehörenden Anbauanleitung vor.
3. Es ist unbedingt erforderlich, dass der Bewegungsbereich der Lenkung nicht durch den Anbau des Lenkungsämpfers beschränkt wird. Dieses kann geschehen, wenn die Dämpfergehäuseschelle in der falschen Position eingestellt wird. Der Lenkbereich darf nur durch den vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Lenkansschlag begrenzt werden, nicht aber durch das Ende des Lenkungsämpfers. Anschlagen am Dämpferende führt zur Beschädigung des Lenkungsämpfers und somit zu Beeinträchtigung der Lenkung.
Es ist darauf zu achten, dass der Bewegungsraum der herausstehenden Dämpferstange auf gar keinen Fall eingeschränkt wird.
4. Die Schrauben der Gehäuseschelle dürfen nicht zu stark angezogen werden, sonst kann der Dämpferkolben geklemmt und die Lenkung des Motorrades beeinträchtigt werden. Der Spalt in der Klemmschelle sollte annähernd parallel verlaufen, wie in der Abbildung (Fig.1) gezeigt.
5. Kontrollieren Sie nach der Montage den festen Sitz aller Verschraubungen und die Freigängigkeit des Lenkungsämpfers bei vollem Einschlag der Lenkung in beiden Richtungen.
6. Die Auslegung der Dämpferferrate sowie der Befestigungselemente der LSL- Lenkungsämpferkits sind so ausgewählt, dass das Fahrzeug bei jeder Einstellung beherrschbar bleibt. Beginnen Sie die erste Probefahrt nach der Montage immer mit der leichtesten Einstellung und steigern Sie dann die Dämpferstärke je nach Bedarf!

ACHTUNG: Bitte denken Sie an die Eintragung in die Fahrzeugpapiere. Stellen Sie sicher, dass alle unter Punkt „IV Hinweise und Auflagen“ des TÜV-Gutachtens genannten Kriterien erfüllt sind.

Finden Sie nützliches Zubehör in unserem Webshop!

Vor jedem Fahrtantritt:

Vor jedem Fahrtantritt: Es ist die Aufgabe und Verantwortung des Fahrers die sicherheitsrelevanten Fahrzeugteile regelmäßig zu überprüfen und in Stand zu halten. Kontrollieren Sie vor jedem Fahrtantritt die einwandfreie Einstellung und Funktion des Produkts und den festen Sitz aller Verschraubungen..

Gewährleistung:

Nehmen Sie sich die Zeit, um eine hundertprozentige, fachgemäße Arbeit bei der Montage des Produkts zu leisten. Berücksichtigen Sie alle unsere Montage-Vorgaben und Sicherheitshinweise. Eine fehlerhafte, unsachgemäße Montage oder Umgang mit dem Produkt führen zum Erlöschen der Gewährleistungsansprüche.

Pflege:

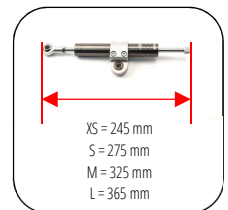
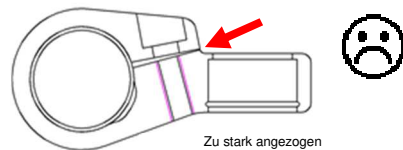
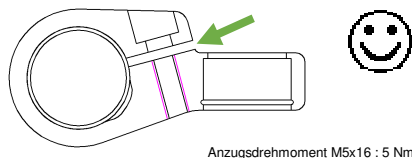
Verwenden Sie für die Pflege der Artikel keine aggressiven Reinigungsmittel. Die Artikel können mit einer einfachen, lauwarmen Spülmittel-Lösung hervorragend gereinigt werden. Kontakt mit Bremsflüssigkeit, Bremsenreiniger, Kraftstoff, etc. ist zu vermeiden. Unabsichtlich aufgebrachte Verunreinigungen umgehend mit einem weichen Tuch aufnehmen und die Oberfläche mit Spülmittel-Lösung säubern.

Umweltinformation:

Dieser Artikel darf nicht am Ende seiner Lebensdauer mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Die Entsorgung kann über den Paaschburg u. Wunderlich Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen. ♻️

Fig.1
Abbildung ähnlich



Haftungsausschluss und Garantiebestimmungen:

Bei unsachgemäßer Handhabung, Montage oder Verwendung des Gerätes können Garantie- und Gewährleistungsansprüche erlöschen. Aufgrund der Nicht-Überprüfbarkeit der sachgemäßen Anwendung übernimmt die Firma Paaschburg und Wunderlich GmbH keine Haftung für direkte oder indirekte Schäden bzw. Folgeschäden, die aus dem Betrieb des Gerätes entstehen. Dies gilt nicht, wenn der Schaden auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit von Paaschburg & Wunderlich GmbH beruht oder der Schaden in der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit besteht oder Paaschburg & Wunderlich GmbH schuldhaft eine wesentliche vertragliche Pflicht (Kardinalpflicht) verletzt hat.

Paaschburg & Wunderlich GmbH, Am Alten Lokschnuppen 10a, D-21509 Glinde
Tel.: +49 (0) 40 248 277-0; E-Mail: sales@pwnonline.de



Thank you for buying a LSL product. Because of our passion for motorcycles all our products are designed to meet your needs as a motorcyclist. We wish you always a safe and pleasant ride with your new LSL product from Paaschburg & Wunderlich GmbH.

ATTENTION: Important safety information. The installation of the LSL steering damper is a safety-relevant work on the vehicle. If you are not a trained mechanic, contact a specialist workshop to install the LSL product. When proceeding with the assembly, please adhere to the specifications in the model-specific assembly instructions. Failure to comply with the installation instructions can cause damage to your vehicle and invalidate your warranty claims. No liability is accepted for consequential damage. The LSL steering dampers are designed for vehicles in their original condition. If your vehicle is not equipped with the original fork or frame, no guarantee can be given for perfect fit and function. The attachment of the LSL steering damper has only been checked with the original LSL fitting kits. When using brackets from third-party companies, we do not give any warranty for proper operation and also no product liability for the damper element itself. Unauthorized reworking and / or changes to the LSL product can lead to failure of the function and is not permitted. Structural changes to the parts are prohibited and lead to the loss of liability and warranty claims. The manufacturer assumes no liability for damage due to improper installation of LSL products. Improper use of this product can impair driving safety. Please keep these instructions for future reference.

Scope of delivery:
• 1 set for a LSL steering damper
with a model-specific assembly kit

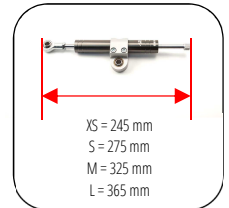
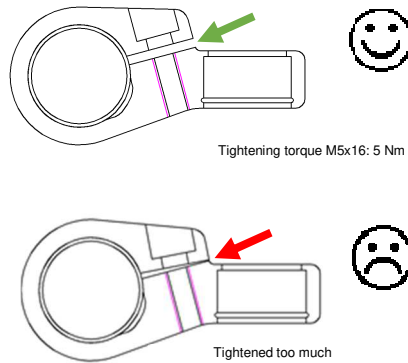
Assembly of the LSL steering damper

1. Place the motorcycle on a safe surface and protect the fuel tank with a suitable protective cover. Secure the vehicle against falling over and rolling away. Make sure that you can do your work calmly and without interruption. Keep young children and pets away from the work area.
2. When assembling the LSL steering damper, follow the installation instructions for your motorcycle model.
3. It is absolutely necessary that the steering motion range is not restricted by the installation of the steering damper. This can happen if the damper housing clamp is set in the wrong position. The steering range may only be limited by the steering stop, which is provided by the vehicle manufacturer. It must not be limited by the end of the steering damper. Hitting the end of the damper will damage the steering damper and therefore affect the steering. It is important to ensure that the range of motion of the protruding damper rod is not restricted under any circumstances.
4. The screws of the housing clamp must not be overtightened, otherwise the damper piston can become jammed and the steering of the motorcycle can be impaired. The gap in the clamp should be approximately parallel, as shown in the figure (Fig. 1).
5. After assembly, make sure that all screwed connections are tight and that the steering damper can move freely when the steering is fully turned in both directions.
6. The design of the damper rate as well as the fastening elements of the LSL steering damper kits are selected so that the vehicle remains manageable in every setting. Always start the first test drive after installation with the lightest setting and then increase the damper strength as required!

ATTENTION: Please remember to make an entry in the vehicle documents. Make sure that all of the criteria named under "IV Notes and requirements" of the TÜV report are met.

Find useful accessories in our webshop!

Fig.1
Similar to illustration



Before each ride: It is the duty and responsibility of the rider to regularly check and maintain the safety-related vehicle parts. Before starting your journey, check the correct adjustment and function of the products and the tightness of all screwed connections.

Warranty: Take the time to do a 100% professional job of installing the products. Take into account all our installation and safety instructions. A faulty, improper installation or handling of the product will void the warranty.

Maintenance/Care: Do not use aggressive detergents to care for the products. The products can be perfectly cleaned with a simple, lukewarm detergent solution. Contact with brake fluid, brake cleaner, fuel, etc. should be avoided. Immediately pick up any unintentionally applied impurities with a soft cloth and clean the surface with detergent solution.

Environmental Information: This product may not be disposed in the normal household rubbish at the end of its lifetime. The disposal can be done through the Paaschburg u. Wunderlich customer service or a local return and waste collection institution. ♻️



www.LSL.eu

Exclusion of liability and warranty regulation:

In the event of improper handling, installation or use of the device, warranty and guarantee claims may expire. Due to the non-verifiability of the correct application, Paaschburg und Wunderlich GmbH assumes no liability for direct or indirect damage or consequential damage resulting from the operation of the device. This does not apply if the damage is based on intent or gross negligence on the part of Paaschburg & Wunderlich GmbH, or if the damage consists in injury to life, limb or health, or Paaschburg & Wunderlich GmbH has culpably violated an essential contractual obligation (cardinal obligation).

Paaschburg & Wunderlich GmbH, Am Alten Lokschnuppen 10a, D-21509 Glinde
Tel.: +49 (0) 40 248 277-0; E-Mail: sales@pwnonline.de

All rights reserved. Changes and errors are excepted.
100A_Rev00_2021-02



Merci d'avoir acheté un produit LSL. Vous trouverez notre passion pour le motocyclisme dans chacun de nos produits LSL. Nous vous souhaitons un bon voyage avec votre nouveau produit LSL de Paaschburg & Wunderlich GmbH.

Mentions importantes à lire avant le montage!

ATTENTION: Importantes consignes de sécurité. L'installation de l'amortisseur de direction LSL est un travail relatif à la sécurité du véhicule. Si vous n'êtes pas mécanicien, contactez un atelier spécialisé pour le montage des produits LSL. Veuillez suivre la procédure de montage indiquée dans les instructions de montage spécifiques au modèle. Le non-respect des instructions de montage peut causer des dommages à votre véhicule et annuler la garantie. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages consécutifs. Les amortisseurs de direction LSL sont conçus pour les véhicules en état d'origine. Si votre véhicule n'est pas équipé de la fourche ou du cadre d'origine, aucune garantie ne peut être donnée quant à l'ajustage et au fonctionnement parfaits.

Le montage de l'amortisseur de direction LSL est uniquement testé avec les kits de montage LSL d'origines. En cas d'utilisation de supports d'autres fabricants, nous n'assumons aucune garantie de bon fonctionnement ni aucune responsabilité du produit pour l'élément amortisseur lui-même. Toute retouche et/ou modification non autorisée du produit LSL peut entraîner une défaillance de la fonction et n'est pas autorisée. Les modifications structurelles des pièces sont interdites et entraînent la perte de la responsabilité et des droits de garantie.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une installation incorrecte du produit LSL. Une utilisation incorrecte de ce produit peut nuire à la sécurité de la conduite. Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

Contenu de la livraison:

- 1 amortisseur LSL
avec kit de montage spécifique

Montage des amortisseur de direction LSL :

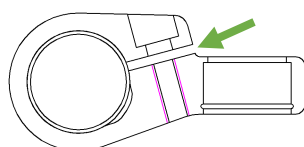
1. Placez la moto sur une surface sûre et protégez le réservoir avec un couverture de protection approprié. Assurez-vous que le véhicule ne tombe et ne roule pas. Assurez-vous que vous pouvez faire votre travail en toute tranquillité. Éloignez les jeunes enfants et les animaux de la zone de travail.
2. Lors du montage de l'amortisseur de direction LSL, suivez les instructions de montage correspondant à votre type de moto.
3. Il est impératif que l'amplitude de mouvement de la direction ne soit pas limitée par la fixation de l'amortisseur de direction. Cela peut se produire lorsque le collier de fixation de l'amortisseur est placée dans la mauvaise position. La plage de direction ne peut être limitée que par la butée de direction prévue par le constructeur du véhicule, mais pas par l'extrémité de l'amortisseur de direction. L'utilisation de l'extrémité de l'amortisseur comme butoir endommagera l'amortisseur de direction et donc également le mécanisme de direction. Il est important de s'assurer que l'amplitude de mouvement de la tige d'amortisseur en saillie n'est en aucun cas limitée.
4. Les vis du collier de serrage du carter ne doivent pas être trop serrées, sinon le piston de l'amortisseur peut se coincer et la direction de la moto peut être altérée. L'espace dans le collier doit être approximativement parallèle, comme indiqué sur la figure (Fig. 1).
5. Après le montage, vérifiez que tous les raccords à vis sont serrés et que l'amortisseur de direction peut bouger librement lors du braquage à fond gauche/droite.
6. La conception du taux d'amortissement ainsi que les éléments de fixation des kits d'amortisseurs de direction LSL sont choisis de manière à ce que le véhicule reste contrôlable à chaque réglage. Commencez toujours le premier essai après le montage avec le réglage le plus faible, puis augmentez la résistance de l'amortisseur selon les besoin !

ATTENTION: Pensez à l'inscription dans les documents du véhicule. Assurez-vous que tous les critères mentionnés sous «IV Notes et exigences» du rapport TÜV sont respectés.

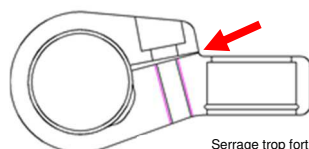
Vous trouverez les accessoires utiles dans notre boutique en ligne !

Fig.1

Similaire à l'illustration



Couple de serrage M5x16: 5 Nm



Serrage trop fort!



Avant chaque voyage: Le conducteur a le devoir et la responsabilité de contrôler et d'entretenir régulièrement les pièces du véhicule relatives à la sécurité. Avant de commencer votre voyage, vérifiez le réglage et le fonctionnement correct de votre produit ainsi que le serrage de tous les assemblages vissés.

Garantie: Prenez le temps de faire un travail 100% professionnel du montage des de votre produit. Tenez compte de toutes nos instructions d'installation et de sécurité.

Une installation incorrecte ou une manipulation inappropriée du produit annulera la garantie.

Maintien: Les produits se nettoient parfaitement avec de l'eau tiède et quelques gouttes de produit vaisselle simple. Évitez le contact avec le liquide de frein, le produit de nettoyage pour frein, l'essence etc. Essayez les souillures avec un chiffon doux et nettoyez la surface avec un peu de produit à vaisselle dilué.

Information environnementale: Cet article ne doit pas être débarrassé avec les déchets ménagers. L'élimination peut se faire par le service clients de Paaschburg u. Wunderlich ou à travers les systèmes de restitution et de collecte locaux existants.



Exclusion de responsabilité et réglementation de la garantie :

En cas d'utilisation ou d'installation inappropriée du produit, toutes les demandes de garantie peuvent être annulées. En raison de l'impossibilité de contrôler l'utilisation appropriée du produit Paaschburg & Wunderlich GmbH exclu la responsabilité des dommages directs ou indirects respectivement dommages consécutifs résultants de l'utilisation du produit. Ceci n'est pas valable si le dommage résulte de préméditation ou de négligence grave de la part de Paaschburg & Wunderlich GmbH ou en cas de dommages affectants la vie, le corps et/ou la santé ou une violation fautive d'une obligation contractuelle (obligation majeure) par Paaschburg & Wunderlich GmbH.

Paaschburg & Wunderlich GmbH, Am Alten Lokschnuppen 10a, D-21509 Glinde
Tel.: +49 (0) 40 248 277-0; E-Mail: sales@pwonline.de

Tous les droits sont réservés. Les modifications et les erreurs sont exceptées.
100A_Rev00_2021-02